

◎特許法条約

平成 十二年 六月 一日 ジュネーブで採択
平成 十七年 四月二十八日 効力発生
平成 二十七年 六月 十七日 国会承認
平成 二十八年 三月 十一日 加入の閣議決定
平成 二十八年 三月 十一日 加入書寄託
平成 二十八年 三月 十六日 公布(条約第四号)
平成 二十八年 三月 十六日 告示(外務省告示第七十四号)
平成 二十八年 六月 十一日 我が国について効力発生

目次

ページ

目次	五七
第一条 略称	五九
第二条 一般原則	六〇
第三条 この条約が適用される出願及び特許	六一
第四条 安全保障のための例外	六一
第五条 出願日	六二
第六条 出願	六四
第七条 代理	六六
第八条 書類及び宛先	六七
第九条 通知	六九

第十条	特許の有効性及び取消し	六九
第十一条	期間に関する救済	七〇
第十二条	相当な注意を払ったこと又は故意でないことが官庁により認定された場合の権利の回復	七一
第十三条	優先権の主張の訂正又は追加及び優先権の回復	七二
第十四条	規則	七四
第十五条	パリ条約との関係	七五
第十六条	特許協力条約の改正、修正及び変更の効果	七五
第十七条	総会	七五
第十八条	国際事務局	七七
第十九条	改正	七八
第二十条	締約国となるための手続	七九
第二十一条	効力発生並びに批准及び加入の効力発生の日	八〇
第二十二条	既存の出願及び特許についてのこの条約の適用	八〇
第二十三条	留保	八一
第二十四条	この条約の廃棄	八一
第二十五条	この条約の言語	八二
第二十六条	この条約の署名	八二
第二十七条	寄託者及び登録	八三

目次

特許法条約

目次

第一条	略称
第二条	一般原則
第三条	この条約が適用される出願及び特許
第四条	安全保障のための例外
第五条	出願日
第六条	出願
第七条	代理
第八条	書類及び宛先
第九条	通知
第十条	特許の有効性及び取消し
第十一条	期間に関する救済
第十二条	相当な注意を払ったこと又は故意でないことが官庁により認定された場合の権利の回復
第十三条	優先権の主張の訂正又は追加及び優先権の回復
第十四条	規則
第十五条	パリ条約との関係
第十六条	特許協力条約の改正、修正及び変更の効果
第十七条	総会
第十八条	国際事務局
第十九条	改正
第二十条	締約国となるための手続
第二十一条	効力発生並びに批准及び加入の効力発生の日

特許法条約

PATENT LAW TREATY

TABLE OF CONTENTS

Article 1	Abbreviated Expressions
Article 2	General Principles
Article 3	Applications and Patents to Which the Treaty Applies
Article 4	Security Exception
Article 5	Filing Date
Article 6	Application
Article 7	Representation
Article 8	Communications; Addresses
Article 9	Notifications
Article 10	Validity of Patent; Revocation
Article 11	Relief in Respect of Time Limits
Article 12	Reinstatement of Rights After a Finding of Due Care or Unintentionality by the Office
Article 13	Correction or Addition of Priority Claim; Restoration of Priority Right
Article 14	Regulations
Article 15	Relation to the Paris Convention
Article 16	Effect of Revisions, Amendments and Modifications of the Patent Cooperation Treaty
Article 17	Assembly
Article 18	International Bureau
Article 19	Revisions
Article 20	Becoming Party to the Treaty
Article 21	Entry into Force; Effective Dates of Ratifications and Accessions

第二十二條	既存の出願及び特許についてのこの条約の適用
第二十三條	留保
第二十四條	この条約の廃棄
第二十五條	この条約の言語
第二十六條	この条約の署名
第二十七條	寄託者及び登録

Article 22	Application of the Treaty to Existing Applications and Patents
Article 23	Reservations
Article 24	Denunciation of the Treaty
Article 25	Languages of the Treaty
Article 26	Signature of the Treaty
Article 27	Depositary; Registration

第一条 略称

この条約の適用上、明示的に別段の定めがある場合を除くほか、

- (i) 「官庁」とは、特許を与える任務その他のこの条約の対象となる事項に関する任務を有する締約国の当局をいう。
- (ii) 「出願」とは、第三条に規定する特許を求める出願をいう。
- (iii) 「特許」とは、第三条に規定する特許をいう。
- (iv) 「者」というときは、特に自然人及び法人を含めていうものとする。
- (v) 「書類」とは、この条約に基づく手続に関するものであるか否かを問わず、出願又は申請、申立て、文書、通信その他の出願若しくは特許に関する情報であつて、官庁に提出されるものをいう。
- (vi) 「官庁の記録」とは、官庁若しくは他の当局にされた出願又は当該官庁若しくは他の当局によつて与えられた特許であつて関係締約国について効力を有するものに関する情報及びそれらを含む情報が集積したものであつて、当該官庁が保管するものをいい、当該情報が保管される媒体のいかんを問わない。
- (vii) 「記録する」とは、官庁の記録に情報を含める行為をいう。
- (viii) 「出願人」とは、関係法令に従い、特許を出願する者又は出願をし、若しくはその手続を行う他の者として、官庁の記録に表示されている者をいう。
- (ix) 「権利者」とは、特許権者として官庁の記録に表示されている者をいう。
- (x) 「代理人」とは、関係法令に基づく代理人をいう。
- (xi) 「署名」とは、書類を提出した者を特定する方法をいう。
- (xii) 「自国の官庁が認める言語」とは、自国の官庁に対する手続であつて関連するもののために当該官庁が認めるいずれかの言語をいう。
- (xiii) 「翻訳文」とは、自国の官庁が認める言語への翻訳又は適当な場合には当該官庁が認めるソフトウェント若しくは文字列への音訳をいう。

特許法条約

Article I
Abbreviated Expressions

For the purposes of this Treaty, unless expressly stated otherwise:

- (i) "Office" means the authority of a Contracting Party entrusted with the granting of patents or with other matters covered by this Treaty.
- (ii) "applicant" means an application for the grant of a patent, as referred to in Article 3;
- (iii) "patent" means a patent as referred to in Article 3;
- (iv) references to a "person" shall be construed as including, in particular, a natural person and a legal entity;
- (v) "communication" means any application, or any request, declaration, document, correspondence or other information relating to an application or patent, whether relating to a procedure under this Treaty or not, which is filed with the Office;
- (vi) "records of the Office" means the collection of information maintained by the Office, relating to and including the applications filed with, and the patents granted by, that Office or another authority with effect for the Contracting Party concerned, irrespective of the medium in which such information is maintained;
- (vii) "recording" means any act of including information in the records of the Office;
- (viii) "applicant" means the person whom the records of the Office show, pursuant to the applicable law, as the person who is applying for the patent, or as another person who is filing or prosecuting the application;
- (ix) "owner" means the person whom the records of the Office show as the owner of the patent;
- (x) "representative" means a representative under the applicable law;
- (xi) "signature" means any means of self-identification;
- (xii) "a language accepted by the Office" means any one language accepted by the Office for the relevant procedure before the Office;
- (xiii) "translation" means a translation into a language or, where appropriate, a transliteration into an alphabet or character set, accepted by the Office;

特許法条約

- (vi) 「自国の官庁に対する手続」とは、出願又は特許に関し、自国の官庁に対して行われる手続をいう。
- (vii) 文脈により別に解釈される場合を除くほか、単数で表現される語は複数を含み、複数で表現される語は単数を含むものとし、男性人称代名詞は、女性人称代名詞を含む。
- (viii) 「パリ条約」とは、千八百八十三年三月二十日に署名され、その後改正され、及び修正された工業所有権の保護に関するパリ条約をいう。
- (ix) 「特許協力条約」とは、千九百七十年六月十九日に署名された特許協力条約並びに同条約に基づく規則及び実施細則であって、その後改正され、修正され、及び変更されたものをいう。
- (x) 「締約国」とは、この条約を締結している国又は政府間機関をいう。
- (xi) 「関係法令」とは、締約国が国である場合にはその国の法令、締約国が政府間機関である場合にはその政府間機関の活動に適用される法規をいう。
- (xii) 「批准書」は、受諾書又は承認書を含めていうものとする。
- (xiii) 「機関」とは、世界的所有権機関をいう。
- (xiv) 「国際事務局」とは、機関の国際事務局をいう。
- (xv) 「事務局長」とは、機関の事務局長をいう。

第二条 一般原則

- (1) 「より有利な要件」
締約国は、第五条の規定を除くほか、この条約及びこの条約に基づく規則（以下「規則」という。）に定める要件よりも出願人及び権利者の立場からみてより有利な要件を定めることができない。
- (2) 「実体的な特許法令を規律しない」と
この条約及び規則のいかなる規定も、締約国が特許に関する実体的な関係法令に係る要件を定める自由を制限するものと解してはならない。

(xiv) "procedure before the Office" means any procedure in proceedings before the Office with respect to an application or patent;

(xv) except where the context indicates otherwise, words in the singular include the plural, and *vice versa*, and masculine personal pronouns include the feminine;

(xvi) "Paris Convention" means the Paris Convention for the Protection of Industrial Property, signed on March 20, 1883, as revised and amended;

(xvii) "Patent Cooperation Treaty" means the Patent Cooperation Treaty, signed on June 19, 1970, together with the Regulations and the Administrative Instructions under that Treaty, as revised, amended and modified;

(xviii) "Contracting Party" means any State or intergovernmental organization that is party to this Treaty;

(xix) "applicable law" means, where the Contracting Party is a State, the law of that State and, where the Contracting Party is an intergovernmental organization, the legal enactments under which that intergovernmental organization operates;

(xx) "instrument of ratification" shall be construed as including instruments of acceptance or approval;

(xxi) "Organization" means the World Intellectual Property Organization;

(xxii) "International Bureau" means the International Bureau of the Organization;

(xxiii) "Director General" means the Director General of the Organization.

Article 2

General Principles

(1) [More Favorable Requirements] A Contracting Party shall be free to provide for requirements which, from the viewpoint of applicants and owners, are more favorable than the requirements referred to in this Treaty and the Regulations, other than Article 5.

(2) [No Regulation of Substantive Patent Law] Nothing in this Treaty or the Regulations is intended to be construed as prescribing anything that would limit the freedom of a Contracting Party to prescribe such requirements of the applicable substantive law relating to patents as it desires.

第三条 この条約が適用される出願及び特許

(1) 【出願】

(a) この条約及び規則は、締約国の官庁に対して又は当該官庁についてする次の特許及び追加特許の国内出願及び広域出願について適用する。

(i) 特許協力条約による国際出願としてすることが認められた特許及び追加特許の出願

(ii) (i)に規定する特許又は追加特許の出願（パリ条約第四条G(1)又は(2)に規定されるもの）

(b) この条約及び規則は、特許協力条約に従うことを条件として、次の期間及び手続に関し、特許協力条約による特許及び追加特許の国際出願について適用する。

(i) 特許協力条約第二十二条及び第三十九条(1)の規定に従って締約国の官庁において適用される期間

(ii) 特許協力条約第二十三条又は第四十条の規定に基づき国際出願の処理又は審査を開始する日から起算する日以後に開始される手続

(2) 【特許】

この条約及び規則は、締約国について効力を有するものとして与えられた国内特許及び広域特許並びに国内及び広域の追加特許について適用する。

第四条 安全保障のための例外

この条約及び規則のいかなる規定も、締約国が安全保障上の重大な利益を保護するために必要と認める措置をとる自由を制限するものではない。

Article 3
Applications and Patents to Which the Treaty Applies

(1) [Applications] (a) The provisions of this Treaty and the Regulations shall apply to national and regional applications for patents for invention and for patents of addition, which are filed with or for the Office of a Contracting Party, and which are:

(i) types of applications permitted to be filed as international applications under the Patent Cooperation Treaty;

(ii) divisional applications of the types of applications referred to in item (i), for patents for invention or for patents of addition, as referred to in Article 4C(1) or (2) of the Paris Convention.

(b) Subject to the provisions of the Patent Cooperation Treaty, the provisions of this Treaty and the Regulations shall apply to international applications, for patents for invention and for patents of addition, under the Patent Cooperation Treaty:

(i) in respect of the time limits applicable under Articles 22 and 39(1) of the Patent Cooperation Treaty in the Office of a Contracting Party;

(ii) in respect of any procedure commenced on or after the date on which processing or examination of the international application may start under Article 23 or 40 of that Treaty.

(2) [Patents] The provisions of this Treaty and the Regulations shall apply to national and regional patents for invention, and to national and regional patents of addition, which have been granted with effect for a Contracting Party.

Article 4
Security Exception

Nothing in this Treaty and the Regulations shall limit the freedom of a Contracting Party to take any action it deems necessary for the preservation of essential security interests.

- (1) [出願の要素]
- (a) 締約国は、規則に別段の定めがある場合を除くほか、②から⑧までの規定に従うべき条件として、出願日の設定のために、出願人の選択により書面又は当該締約国の官庁が認めるその他の方法で提出された次の全ての要素を当該官庁が受理した日を出願日とすることを定める。
- (i) 出願を意図する旨の明示的又は黙示的な表示
- (ii) 出願人を特定することができる表示又は当該官庁が出願人に連絡するべき可能とする表示
- (iii) 明細書であると外見上認められる部分
- (b) 締約国は、出願日の設定のために、(a)(iii)に規定する要素として、図面を認めるべきである。
- (c) 締約国は、出願日の設定のために、(a)(ii)に規定する要素として、出願人を特定するべき必要な情報及び当該締約国の官庁が出願人に連絡することを可能とする情報の双方を要求することができる。また、出願人を特定することができること又は当該官庁が出願人に連絡することを可能とするべきことを証明するものを受理することができる。
- (2) [言語]
- (a) 締約国は、(1)(a)(i)及び(ii)に規定する表示を自国の官庁が認める言語で行うよう要求することができる。
- (b) (1)(a)(iii)に規定する部分については、出願日の設定のために、いかなる言語でも提出することができる。
- (3) [通知]
- 出願が(1)及び(2)の規定に基づき締約国により適用される要件のうち一又は二以上のものを満たしていない場合には、当該締約国の官庁は、できる限り速やかに出願人に通知し、規則に定める期間内に当該要件を満たす機会及び意見を述べる機会を与える。

- (1) [Elements of Application] (a) Except as otherwise prescribed in the Regulations, and subject to paragraphs (2) to (8), a Contracting Party shall provide that the filing date of an application shall be the date on which its Office has received all of the following elements, filed, at the option of the applicant, on paper or as otherwise permitted by the Office for the purposes of the filing date:
- (i) an express or implicit indication to the effect that the elements are intended to be an application;
- (ii) indications allowing the identity of the applicant to be established or allowing the applicant to be contacted by the Office;
- (iii) a part which on the face of it appears to be a description.
- (b) A Contracting Party may, for the purposes of the filing date, accept a drawing as the element referred to in subparagraph (a)(iii).
- (c) For the purposes of the filing date, a Contracting Party may require both information allowing the identity of the applicant to be established and information allowing the applicant to be contacted by the Office, or it may accept evidence allowing the identity of the applicant to be established or allowing the applicant to be contacted by the Office, as the element referred to in subparagraph (a)(ii).
- (2) [Language] (a) A Contracting Party may require that the indications referred to in paragraph (1)(a)(i) and (ii) be in a language accepted by the Office.
- (b) The part referred to in paragraph (1)(a)(iii) may, for the purposes of the filing date, be filed in any language.
- (3) [Notification] Where the application does not comply with one or more of the requirements applied by the Contracting Party under paragraphs (1) and (2), the Office shall, as soon as practicable, notify the applicant, giving the opportunity to comply with any such requirement, and to make observations, within the time limit prescribed in the Regulations.

- (4) 「事後に要件を満たす場合」
- (a) (1)及び(2)の規定に基づき締約国により適用される要件のうち一又は二以上のものが当初の出願において満たされていない場合には、出願日は、(b)及び(6)の規定に従うことを条件として、(1)及び(2)の規定に基づき当該締約国により適用される全ての要件が後に満たされた日とする。
- (b) 締約国は、(a)に規定する一又は二以上の要件が規則に定める期間内に満たされない場合には、出願がされなかったものとみなす旨を定めることができる。出願がされなかったものとみなされるときは、当該締約国の官庁は、出願人にその旨を理由を示して通知する。
- (5) 「明細書の一部又は図面の欠落に関する通知」
- 官庁は、出願日を設定するに当たり、明細書の一部が出願から欠落していると認められる場合又は出願から欠落していると認められる図面に当該出願が言及している場合には、出願人にその旨を速やかに通知する。
- (6) 「欠落していた明細書の一部又は図面が提出された場合の出願日」
- (a) 欠落していた明細書の一部又は図面が規則に定める期間内に官庁に提出された場合には、当該明細書の一部又は図面は、出願に含まれるものとし、出願日は、(b)及び(c)の規定に従うことを条件として、当該官庁が当該明細書の一部若しくは図面を受理した日又は(1)及び(2)の規定に基づき締約国により適用される全ての要件が満たされた日のうちいずれか遅い日とする。
- (b) 欠落していた明細書の一部又は図面が出願からの欠落を訂正するために(a)の規定に基づいて提出された場合において、当該出願が(1)(a)に規定する要素のうち一又は二以上のものを官庁が最初に受理した日における先の出願に基づく優先権の主張を伴うときは、出願日は、規則に定める期間内に提出された出願人の請求により、かつ、規則に定める要件に従うことを条件として、(1)及び(2)の規定に基づき締約国により適用される全ての要件が満たされた日とする。
- (c) (a)の規定に基づいて提出された欠落していた明細書の一部又は図面が、締約国が設定する期間内に取り下げられた場合には、出願日は、(1)及び(2)の規定に基づき当該締約国により適用される要件が満たされた日とする。
- (7) 「先にされた出願の引用による明細書及び図面の代替」
- (a) 自国の官庁が認める言語で出願の時に行われた先にされた出願の引用は、規則に定める要件に従うことを条件として、前者の出願に係る出願日の設定のために、当該出願の明細書及び図面に代わるものとする。

特許法条約

(4) [Subsequent Compliance with Requirements] (a) Where one or more of the requirements applied by the Contracting Party under paragraphs (1) and (2) are not complied with in the application as initially filed, the filing date shall, subject to subparagraph (b) and paragraph (6), be the date on which all of the requirements applied by the Contracting Party under paragraphs (1) and (2) are subsequently complied with.

(b) A Contracting Party may provide that, where one or more of the requirements referred to in subparagraph (a) are not complied with within the time limit prescribed in the Regulations, the application shall be deemed not to have been filed. Where the application is deemed not to have been filed, the Office shall notify the applicant accordingly, indicating the reasons therefor.

(5) [Notification Concerning Missing Part of Description or Drawing] Where, in establishing the filing date, the Office finds that a part of the description appears to be missing from the application, or that the application refers to a drawing which appears to be missing from the application, the Office shall promptly notify the applicant accordingly.

(6) [Filing Date Where Missing Part of Description or Drawing Is Filed] (a) Where a missing part of the description or a missing drawing is filed with the Office within the time limit prescribed in the Regulations, that part of the description or drawing shall be included in the application, and, subject to subparagraphs (b) and (c), the filing date shall be the date on which the Office has received that part of the description or that drawing, or the date on which all of the requirements applied by the Contracting Party under paragraphs (1) and (2) are complied with, whichever is later.

(b) Where the missing part of the description or the missing drawing is filed under subparagraph (a) to rectify its omission from an application which, at the date on which one or more elements referred to in paragraph (1)(a) were first received by the Office, claims the priority of an earlier application, the filing date shall, upon the request of the applicant filed within a time limit prescribed in the Regulations, and subject to the requirements prescribed in the Regulations, be the date on which all the requirements applied by the Contracting Party under paragraphs (1) and (2) are complied with.

(c) Where the missing part of the description or the missing drawing filed under subparagraph (a) is withdrawn within a time limit fixed by the Contracting Party, the filing date shall be the date on which the requirements applied by the Contracting Party under paragraphs (1) and (2) are complied with.

(7) [Replacing Description and Drawings by Reference to a Previously Filed Application] (a) Subject to the requirements prescribed in the Regulations, a reference, made upon the filing of the application, in a language accepted by the Office, to a previously filed application shall, for the purposes of the filing date of the application, replace the description and any drawings.

特許法条約

- (b) (a)に規定する要件が満たされない場合には、出願は、されなかったものとみなすことができる。出願がされなかったものとみなされるときは、官庁は、出願人にその旨を理由を示して通知する。

(8) 【例外】

この条の規定は、次のものを制限するものではない。

- (i) パリ条約第四条G(1)又は(2)の規定に基づき、同条に規定する分制された出願の日付として同条に規定するもの出願の日付を用い、優先権の利益があるときは当該利益を保有する出願人の権利
- (ii) 締約国が規則に定める種類の出願に対して先の出願の出願日の利益を認めるために必要な要件を用する自由

第六条 出願

(1) 【出願の形式又は内容】

いかなる締約国も、この条約に別段の定めがある場合を除くほか、出願の形式又は内容について、次の要件と異なる要件又は次の要件に追加する要件を満たすことを要求してはならない。

- (i) 特許協力条約において国際出願に関して規定する形式又は内容に関する要件
- (ii) 特許協力条約第二十三条又は第四十条の規定に基づき国際出願の処理又は審査が開始された後に、特許協力条約の締約国の官庁又は当該締約国のために行動する官庁が、特許協力条約に基づいて要求する形式又は内容に関する要件
- (iii) 規則に定めるその他の要件

(2) 【願書様式】

- (a) 締約国は、特許協力条約に基づく国際出願の願書の内容に合致する出願の内容が、当該締約国が定める願書様式によって提出されることを要求することができる。締約国は、更に、(1)(ii)の規定により認められ、又は(1)(iii)の規定に従って規則に定めるその他の内容を当該願書様式に含めることを要求することができる。

(b) Where the requirements referred to in subparagraph (a) are not complied with, the application may be deemed not to have been filed. Where the application is deemed not to have been filed, the Office shall notify the applicant accordingly, indicating the reasons therefor.

(8) [Exceptions] Nothing in this Article shall limit:

(i) the right of an applicant under Article 4G(1) or (2) of the Paris Convention to preserve, as the date of a divisional application referred to in that Article, the date of the initial application referred to in that Article and the benefit of the right of priority, if any;

(ii) the freedom of a Contracting Party to apply any requirements necessary to accord the benefit of the filing date of an earlier application to an application of any type prescribed in the Regulations.

Article 6

Application

(1) [Form or Contents of Application] Except where otherwise provided for by this Treaty, no Contracting Party shall require compliance with any requirement relating to the form or contents of an application different from or additional to:

(i) the requirements relating to form or contents which are provided for in respect of international applications under the Patent Cooperation Treaty;

(ii) the requirements relating to form or contents compliance with which, under the Patent Cooperation Treaty, may be required by the Office of, or acting for, any State party to that Treaty once the processing or examination of an international application, as referred to in Article 23 or 40 of the said Treaty, has started;

(iii) any further requirements prescribed in the Regulations.

(2) [Request Form] (a) A Contracting Party may require that the contents of an application which correspond to the contents of the request of an international application under the Patent Cooperation Treaty be presented on a request Form prescribed by that Contracting Party. A Contracting Party may also require that any further contents allowed under paragraph 1(ii) or prescribed in the Regulations pursuant to paragraph 1(iii) be contained in that request Form.

(b) 締約国は、(a)の規定にかかわらず、第八条(1)の規定に従うことを条件として、規則に定める願書様式により(a)に規定する内容を提出することを認める。

(3) 【翻訳文】

締約国は、自国の官庁が認める言語によらない出願のいかなる部分についても翻訳文を要求することができる。締約国は、更に、規則に定めるところにより、自国の官庁が認める言語でされた出願の部分についての他の自国の官庁が認める言語による翻訳文を要求することができる。

(4) 【料金】

締約国は、出願に関し、料金を支払うよう要求することができる。締約国は、出願の手数料の支払に関する特許協力条約の規定を適用することができる。

(5) 【優先権書類】

締約国は、先の出願に基づく優先権が主張されている場合には、当該先の出願の写し及び当該先の出願が自国の官庁が認める言語によらないときはその翻訳文を、規則に定める要件に従って提出するよう要求することができる。

(6) 【証拠】

締約国は、出願の処理の過程において、(1)若しくは(2)に規定する事項若しくは優先権の申立てに関する事項又は(3)若しくは(5)に規定する翻訳文に関する証拠を自国の官庁に提出するよう要求することができる。ただし、当該事項の真実性又は当該翻訳文の正確性について合理的な疑義を有する場合に限る。

(7) 【通知】

(1)から(6)までの規定に基づき締約国により適用される要件のうち一又は二以上のものが満たされていない場合には、当該締約国の官庁は、出願人に通知し、規則に定める期間内に当該要件を満たす機会及び意見を述べる機会を与える。

(8) 【要件を満たしていない場合】

(a) (1)から(6)までの規定に基づき締約国により適用される要件のうち一又は二以上のものが規則に定める期間内に満たされていない場合には、当該締約国は、(b)、前条及び第十条の規定に従うことを条件として、自国の法令に定める制裁を適用することができる。

(b) Notwithstanding subparagraph (a), and subject to Article 8(1), a Contracting Party shall accept the presentation of the contents referred to in subparagraph (a) on a request Form provided for in the Regulations.

(3) [Translation] A Contracting Party may require a translation of any part of the application that is not in a language accepted by its Office. A Contracting Party may also require a translation of the parts of the application, as prescribed in the Regulations, that are in a language accepted by the Office, into any other languages accepted by that Office.

(4) [Fees] A Contracting Party may require that fees be paid in respect of the application. A Contracting Party may apply the provisions of the Patent Cooperation Treaty relating to payment of application fees.

(5) [Priority Document] Where the priority of an earlier application is claimed, a Contracting Party may require that a copy of the earlier application, and a translation where the earlier application is not in a language accepted by the Office, be filed in accordance with the requirements prescribed in the Regulations.

(6) [Evidence] A Contracting Party may require that evidence in respect of any matter referred to in paragraph (1) or (2) or in a declaration of priority, or any translation referred to in paragraph (3) or (5), be filed with its Office in the course of the processing of the application only where that Office may reasonably doubt the veracity of that matter or the accuracy of that translation.

(7) [Notification] Where one or more of the requirements applied by the Contracting Party under paragraphs (1) to (6) are not complied with, the Office shall notify the applicant, giving the opportunity to comply with any such requirement, and to make observations, within the time limit prescribed in the Regulations.

(8) [Non-Compliance with Requirements] (a) Where one or more of the requirements applied by the Contracting Party under paragraphs (1) to (6) are not complied with within the time limit prescribed in the Regulations, the Contracting Party may, subject to subparagraph (b) and Articles 5 and 10, apply such sanction as is provided for in its law.

(b) (1)、(5)又は(6)の規定に基づき締約国により適用される優先権の主張に関する要件が規則に定める期間内に満たされていない場合には、優先権の主張は、第十三条の規定に従うことを条件として、存在しないものとみなすことができる。他の制裁は、前条(7)(b)の規定が適用される場合を除くほか、適用することができない。

第七条 代理

(1) 「代理人」

(a) 締約国は、自国の官庁に対する手続のために選任される代理人について、次のことを要求することができる。

- (i) 関係法令に基づき、出願及び特許に関して当該官庁に対し業として手続をとる権能を有すること。
- (ii) 当該代理人の宛先として当該締約国が定める領域内の宛先を設けること。

(b) (c)の規定に従うことを条件として、自国の官庁に対する手続に関し、(e)の規定に基づき締約国により適用される要件を満たす代理人による又は当該代理人に対する行為は、当該代理人を選任した出願人、権利者その他の関係する者による又はこれらの者に対する行為としての効果を有する。

(c) 締約国は、宣誓若しくは申立て又は委任状の撤回について、代理人の署名が当該代理人を選任した出願人、権利者その他の関係する者の署名としての効果を有さない旨を定めることができる。

(2) 「代理の義務付け」

(a) 締約国は、自国の官庁に対する手続のために出願人、権利者その他の関係する者が代理人を選任するよう要求することができる。ただし、出願の譲受人、出願人、権利者その他の関係する者が次の手続のために当該官庁に対して自ら行動する場合を除く。

- (i) 出願日の設定のために出願すること。
- (ii) 料金の単なる支払
- (iii) 規則に定めるその他の手続
- (iv) (i)から(iii)までに規定する手続に関する当該官庁による受領証の交付又は通知

(b) Where any requirement applied by the Contracting Party under paragraph (1), (5) or (6) in respect of a priority claim is not complied with within the time limit prescribed in the Regulations, the priority claim may, subject to Article 13, be deemed non-existent. Subject to Article 5(7)(b), no other sanctions may be applied.

Article 7

Representation

(1) [Representatives] (a) A Contracting Party may require that a representative appointed for the purposes of any procedure before the Office:

- (i) have the right, under the applicable law, to practice before the Office in respect of applications and patents;

(ii) provide, as his address, an address on a territory prescribed by the Contracting Party.

(b) Subject to subparagraph (c), an act, with respect to any procedure before the Office, by or in relation to a representative who complies with the requirements applied by the Contracting Party under subparagraph (a), shall have the effect of an act by or in relation to the applicant, owner or other interested person who appointed that representative.

(c) A Contracting Party may provide that, in the case of an oath or declaration or the revocation of a power of attorney, the signature of a representative shall not have the effect of the signature of the applicant, owner or other interested person who appointed that representative.

(2) [Mandatory Representation] (a) A Contracting Party may require that an applicant, owner or other interested person appoint a representative for the purposes of any procedure before the Office, except that an assignee of an application, an applicant, owner or other interested person may act himself before the Office for the following procedures:

- (i) the filing of an application for the purposes of the filing date;
- (ii) the mere payment of a fee;
- (iii) any other procedure as prescribed in the Regulations;
- (iv) the issue of a receipt or notification by the Office in respect of any procedure referred to in items (i) to (iii).

書類及び宛先

- (b) いかなる者も、特許の存続のための料金を支払うことができる。
- (3) 「代理人の選任」
締約国は、規則に定める方法で自国の官庁に提出された代理人の選任を認める。
- (4) 「その他の要件の禁止」
いかなる締約国も、この条約又は規則に別段の定めがある場合を除くほか、(1)から(3)までに規定する事項に關し、(1)から(3)までに定める要件以外の形式的な要件を満たすよう要求することができない。
- (5) 「通知」
(1)から(3)までの規定に基づき締約国により適用される要件のうち一又は二以上のものが満たされていない場合には、当該締約国の官庁は、出願の譲受人、出願人、権利者その他の関係する者に通知し、規則に定める期間内に当該要件を満たす機会及び意見を述べべる機会を与える。
- (6) 「要件を満たしていない場合」
(1)から(3)までの規定に基づき締約国により適用される要件のうち一又は二以上のものが規則に定める期間内に満たされていない場合には、当該締約国は、自国の法令に定める制裁を適用することができる。

第八条 書類及び宛先

(1) 「書類の送付の形式及び手段」

- (a) 第五条(1)の規定に基づく出願日の設定を除くほか、第六条(1)の規定に従つて条件として、規則においては、(b)から(d)までの規定に従い、書類の送付の形式及び手段に關して締約国が適用することができる要件を定める。
- (b) いかなる締約国も、紙以外による書類の提出を受理する義務を負わない。
- (c) いかなる締約国も、紙による書類の提出を排除する義務を負わない。
- (d) 締約国は、期間を遵守するための紙による書類の提出を認める。

(b) A maintenance fee may be paid by any person.

(3) [Appointment of Representative] A Contracting Party shall accept that the appointment of the representative be filed with the Office in a manner prescribed in the Regulations.

(4) [Prohibition of Other Requirements] No Contracting Party may require that formal requirements other than those referred to in paragraphs (1) to (3) be complied with in respect of the matters dealt with in those paragraphs, except where otherwise provided for by this Treaty or prescribed in the Regulations.

(5) [Notification] Where one or more of the requirements applied by the Contracting Party under paragraphs (1) to (3) are not complied with, the Office shall notify the assignee of the application, applicant, owner or other interested person, giving the opportunity to comply with any such requirement, and to make observations, within the time limit prescribed in the Regulations.

(6) [Non-Compliance with Requirements] Where one or more of the requirements applied by the Contracting Party under paragraphs (1) to (3) are not complied with within the time limit prescribed in the Regulations, the Contracting Party may apply such sanction as is provided for in its law.

Article 8

Communications; Addresses

(1) [Form and Means of Transmittal of Communications] (a) Except for the establishment of a filing date under Article 5(1), and subject to Article 6(1), the Regulations shall, subject to subparagraphs (b) to (d), set out the requirements which a Contracting Party shall be permitted to apply as regards the form and means of transmittal of communications.

(b) No Contracting Party shall be obliged to accept the filing of communications other than on paper.

(c) No Contracting Party shall be obliged to exclude the filing of communications on paper.

(d) A Contracting Party shall accept the filing of communications on paper for the purpose of complying with a time limit.

- (2) 「書類の言語」
締約国は、この条約又は規則に別段の定めがある場合を除くほか、書類を自国の官庁が認める言語によるものとする⁵⁰ことを要求することができる。
- (3) 「モデル国際様式」
締約国は、(1)(a)の規定にかかわらず、(1)(b)及び第六条(2)(b)の規定に従うことを条件として、書類に関するモデル国際様式が規則に従って定められる場合には、当該モデル国際様式に合致する様式による当該書類の内容の提出を認める。
- (4) 「書類の署名」
(a) 締約国は、書類に関し署名を要求する場合には、規則に定める要件を満たすいかなる署名も認める。
(b) いかなる締約国も、準司法的な手続に関する場合又は規則に定める場合を除くほか、自国の官庁に提出された署名についての真正の証明その他の証明を要求することができない⁵¹。
- (c) 締約国は、(b)の規定に従うことを条件として、自国の官庁が署名の真正性について合理的な疑義を有する場合には限り、証拠を当該官庁に提出するよう要求することができる⁵²。
- (5) 「書類において表示する事項」
締約国は、規則に定める一又は二以上の事項を書類において表示するよう要求することができない⁵³。
- (6) 「通信のための宛先、法的業務のための宛先その他の宛先」
締約国は、規則に定める規定に従い、出願人、権利者その他の関係する者が、次の宛先を書類において表示するよう要求することができる。
- (i) 通信のための宛先
 - (ii) 法的業務のための宛先
 - (iii) 規則に定めるその他の宛先
- (7) 「通知」
(1)から(6)までの規定に基づき締約国により適用される要件のうち一又は二以上のものが書類について満たされていない場合には、当該締約国の官庁は、出願人、権利者その他の関係する者に通知し、規則に定める期間内に当該要件を満たす機会及び意見を述べる機会を与える。

(2) [Language of Communications] A Contracting Party may, except where otherwise provided for by this Treaty or the Regulations, require that a communication be in a language accepted by the Office.

(3) [Model International Forms] Notwithstanding paragraph (1)(a), and subject to paragraph (1)(b) and Article 6(2)(b), a Contracting Party shall accept the presentation of the contents of a communication on a Form which corresponds to a Model International Form in respect of such a communication provided for in the Regulations, if any.

(4) [Signature of Communications] (a) Where a Contracting Party requires a signature for the purposes of any communication, that Contracting Party shall accept any signature that complies with the requirements prescribed in the Regulations.

(b) No Contracting Party may require the attestation, notarization, authentication, legalization or other certification of any signature which is communicated to its Office, except in respect of any quasi-judicial proceedings or as prescribed in the Regulations.

(c) Subject to subparagraph (b), a Contracting Party may require that evidence be filed with the Office only where the Office may reasonably doubt the authenticity of any signature.

(5) [Indications in Communications] A Contracting Party may require that any communication contain one or more indications prescribed in the Regulations.

(6) [Address for Correspondence, Address for Legal Service and Other Address] A Contracting Party may, subject to any provisions prescribed in the Regulations, require that an applicant, owner or other interested person indicate in any communication:

- (i) an address for correspondence;
- (ii) an address for legal service;
- (iii) any other address provided for in the Regulations.

(7) [Notification] Where one or more of the requirements applied by the Contracting Party under paragraphs (1) to (6) are not complied with in respect of communications, the Office shall notify the applicant, owner or other interested person, giving the opportunity to comply with any such requirement, and to make observations, within the time limit prescribed in the Regulations.

(8) 「要件を満たしていない場合」
 (1)から(6)までの規定に基づき締約国により適用される要件のうち一又は二以上のものが規則に定める期間内に満たされていない場合には、当該締約国は、第五条及び第十条の規定並びに規則に定める例外に従うことを条件として、自国の法令に定める制裁を適用することができる。

第九条 通知

- (1) 「十分な通知」
 前条(6)の規定により表示される通信のための宛先若しくは法的業務のための宛先又はこの条の規定のために規則に定めるその他の宛先に官庁が送付するこの条約又は規則に基づく通知であつて、当該通知に関するこの条約又は規則の規定を満たしているものは、この条約及び規則の適用上、十分な通知とする。
- (2) 「連絡することを可能とする表示が提出されなかつた場合」
 この条約及び規則のいかなる規定も、出願人、権利者その他の関係する者に連絡することを可能とする表示が締約国の官庁に提出されなかつた場合には、当該締約国が当該出願人、権利者その他の関係する者に通知を送付することを義務付けるものではない。
- (3) 「通知しなかつた場合」
 次条(1)の規定を前提として、官庁が出願人、権利者その他の関係する者に対しこの条約又は規則に基づく要件を満たしていないことを通知しなかつた場合においても、通知のないことは、当該出願人、権利者その他の関係する者が当該要件を遵守する義務を免除するものではない。
- 第十条 特許の有効性及び取消し
- (1) 「形式的な要件の一部を満たしていないことによる影響を受けなかつた特許の有効性」
 第六条(1)、(2)、(4)及び(5)並びに第八条(1)から(4)までに定める出願に関する形式的な要件のうち一又は二以上のものを満たしていないことは、特許の全部又は一部の取消し又は無効の根拠となることができない。ただし、当該形式的な要件を満たしていないことが不正な意図によつて生じたときは、この限りでない。

特許法条約

(8) [Non-Compliance with Requirements] Where one or more of the requirements applied by the Contracting Party under paragraphs (1) to (6) are not complied with within the time limit prescribed in the Regulations, the Contracting Party may, subject to Articles 5 and 10 and to any exceptions prescribed in the Regulations, apply such sanction as is provided for in its law.

Article 9

Notifications

(1) [Sufficient Notification] Any notification under this Treaty or the Regulations which is sent by the Office to an address for correspondence or address for legal service indicated under Article 8(6), or any other address provided for in the Regulations for the purpose of this provision, and which complies with the provisions with respect to that notification, shall constitute a sufficient notification for the purposes of this Treaty and the Regulations.

(2) [Indications Allowing Contact Were Not Filed] Nothing in this Treaty and in the Regulations shall oblige a Contracting Party to send a notification to an applicant, owner or other interested person, if indications allowing that applicant, owner or other interested person to be contacted have not been filed with the Office.

(3) [Failure to Notify] Subject to Article 10(1), where an Office does not notify an applicant, owner or other interested person of a failure to comply with any requirement under this Treaty or the Regulations, that absence of notification does not relieve that applicant, owner or other interested person of the obligation to comply with that requirement.

Article 10

Validity of Patent: Revocation

(1) [Validity of Patent Not Affected by Non-Compliance with Certain Formal Requirements] Non-compliance with one or more of the formal requirements referred to in Articles 6(1), (2), (4) and (5) and 8(1) to (4) with respect to an application may not be a ground for revocation or invalidation of a patent, either totally or in part, except where the non-compliance with the formal requirement occurred as a result of a fraudulent intention.

特許法条約

- (2) 「取り消そうとし、又は無効にしようとする場合において意見を述べ、補正し、又は訂正するための機会」
- 特許に関しては、取り消そうとし、又は無効にしようとすることについて、合理的な期間内に、意見を述べる機会並びに関係法令に基づいて認められる場合には補正し、及び訂正する機会を権利者に与えることなく、その全部又は一部を取り消し、又は無効にすることができない。
- (3) 「特別の手續に関する義務を負わないこと」
- (1)及び(2)の規定は、一般的な法の執行のための司法手続とは別の特許権に関する執行のための司法手続を設ける義務を生じさせるものではない。

第十一条 期間に関する救済

- (1) 「期間の延長」
- 締約国は、出願又は特許に係る自国の官庁に対する手続上の行為に関し当該官庁が設定する期間を規則に定める期間延長する旨を定めることができる。ただし、その旨の申請が規則に定める要件に従って当該官庁にされ、かつ、当該締約国の選択により、その申請が次のいずれかの時に提出される場合に限る。
- (i) 当該官庁が設定する期間の満了前
- (ii) 当該官庁が設定する期間の満了後、かつ、規則に定める当該申請の期間内
- (2) 「処理の継続」
- 締約国は、出願又は特許に係る自国の官庁に対する手続上の行為に関し当該官庁が設定する期間を出願人又は権利者が遵守しなかった場合において、当該締約国が(1)(ii)の規定に基づく期間の延長を定めているときは、次のことを条件として、当該出願又は特許に係る処理を継続する旨及び必要なくとも当該出願又は特許に係る出願人又は権利者の権利を回復する旨を定める。
- (i) その旨の申請が規則に定める要件に従って当該官庁にされること。
- (ii) 規則に定める期間内に、(i)に規定する申請が提出され、かつ、当該自国の官庁に対する手続上の行為のための期間が適用された全ての要件が満たされること。

(2) [Opportunity to Make Observations, Amendments or Corrections in Case of Intended Revocation or Invalidation] A patent may not be revoked or invalidated, either totally or in part, without the owner being given the opportunity to make observations on the intended revocation or invalidation, and to make amendments and corrections where permitted under the applicable law, within a reasonable time limit.

(3) [No Obligation for Special Procedures] Paragraphs (1) and (2) do not create any obligation to put in place judicial procedures for the enforcement of patent rights distinct from those for the enforcement of law in general.

Article 11

Relief in Respect of Time Limits

(1) [Extension of Time Limits] A Contracting Party may provide for the extension, for the period prescribed in the Regulations, of a time limit fixed by the Office for an action in a procedure before the Office in respect of an application or a patent, if a request to that effect is made to the Office in accordance with the requirements prescribed in the Regulations, and the request is filed, at the option of the Contracting Party:

- (i) prior to the expiration of the time limit, or
- (ii) after the expiration of the time limit, and within the time limit prescribed in the Regulations.

(2) [Continued Processing] Where an applicant or owner has failed to comply with a time limit fixed by the Office of a Contracting Party for an action in a procedure before the Office in respect of an application or a patent, and that Contracting Party does not provide for extension of a time limit under paragraph (1)(ii), the Contracting Party shall provide for continued processing with respect to the application or patent and, if necessary, reinstatement of the rights of the applicant or owner with respect to that application or patent, if:

- (i) a request to that effect is made to the Office in accordance with the requirements prescribed in the Regulations;
- (ii) the request is filed, and all of the requirements in respect of which the time limit for the action concerned applied are complied with, within the time limit prescribed in the Regulations.

相当な注
意を払つ
たこと又
は故意で
ないこと
が官庁に
より認定
された場
合の権利
の回復

- (3) 「例外」
いかなる締約国も、規則に定める例外に関し、(1)又は(2)に規定する救済については定めることを要求されない。
 - (4) 「料金」
締約国は、(1)又は(2)の規定に基づき申請に関し、料金を支払うよう要求する(1)及び(2)を要求しない。
 - (5) 「その他の要件の禁止」
いかなる締約国も、この条約又は規則に別段の定めがある場合を除くほか、(1)又は(2)に規定する救済に関し、(1)から(4)までに規定する要件以外の要件を満たすよう要求することができない。
 - (6) 「却下しようとする場合において意見を述べざる機会」
(1)又は(2)の規定に基づき申請に関しては、却下しようとする(1)について合理的な期間内に意見を述べる機会を出願人又は権利者に与えることなく、却下することができない。
- 第十二条 相当な注意を払ったこと又は故意でないことが官庁により認定された場合の権利の回復
- (1) 「申請」
締約国は、自国の官庁に対する手続上の行為のための期間を出願人又は権利者が遵守しなかった場合において、当該期間を遵守しなかったことがその直接の結果として出願又は特許に係る権利の喪失を引き起こしたときは、次のことを条件として、当該官庁が当該出願又は特許に係る当該出願人又は権利者の権利を回復する旨を定める。
 - (i) その旨の申請が規則に定める要件に従って当該官庁にされること。
 - (ii) 規則に定める期間内に、(i)に規定する申請が提出され、かつ、当該自国の官庁に対する手続上の行為のための期間が適用された全ての要件が満たされること。
 - (iii) (i)に規定する申請において当該期間を遵守しなかった理由を明示すること。
 - (iv) 状況により必要とされる相当な注意を払ったにもかかわらず当該期間を遵守することができなかったものであること又は、当該締約国の選択により、その遅滞が故意でなかったこと及び、当該官庁が認めるところ。

特許法条約

- (3) [Exceptions] No Contracting Party shall be required to provide for the relief referred to in paragraph (1) or (2) with respect to the exceptions prescribed in the Regulations.
- (4) [Fees] A Contracting Party may require that a fee be paid in respect of a request under paragraph (1) or (2).
- (5) [Prohibition of Other Requirements] No Contracting Party may require that requirements other than those referred to in paragraphs (1) to (4) be complied with in respect of the relief provided for under paragraph (1) or (2), except where otherwise provided for by this Treaty or prescribed in the Regulations.
- (6) [Opportunity to Make Observations in Case of Intended Refusal] A request under paragraph (1) or (2) may not be refused without the applicant or owner being given the opportunity to make observations on the intended refusal within a reasonable time limit.

Article 12

Restatement of Rights After a Finding of Due Care or Unintentionality by the Office

- (1) [Request] A Contracting Party shall provide that, where an applicant or owner has failed to comply with a time limit for an action in a procedure before the Office, and that failure has the direct consequence of causing a loss of rights with respect to an application or patent, the Office shall reinstate the rights of the applicant or owner with respect to the application or patent concerned, if:
 - (i) a request to that effect is made to the Office in accordance with the requirements prescribed in the Regulations;
 - (ii) the request is filed, and all of the requirements in respect of which the time limit for the said action applied are complied with, within the time limit prescribed in the Regulations;
 - (iii) the request states the reasons for the failure to comply with the time limit; and
 - (iv) the Office finds that the failure to comply with the time limit occurred in spite of due care required by the circumstances having been taken or, at the option of the Contracting Party, that any delay was unintentional.

(2) 【例外】

いかなる締約国も、規則に定める例外に関し、(1)に規定する権利の回復について定めることを要求されない。

(3) 【料金】

締約国は、(1)の規定に基づく申請に関し、料金を支払うよう要求する(て)が(な)い。

(4) 【証拠】

締約国は、(1)(iii)に規定する理由を裏付ける宣言書その他の証拠を、自国の官庁が設定する期間内に当該官庁に提出するよう要求することができ(る)。

(5) 【却下しようとする場合において意見を述べ(る)機会】

(1)の規定に基づく申請に関しては、却下しようとする(こ)とについて合理的な期間内に意見を述べ(る)機会を申請人に与える(こ)となく、その全部又は一部を却下する(こ)とができ(な)い。

第十三条 優先権の主張の訂正又は追加及び優先権の回復

(1) 【優先権の主張の訂正又は追加】

締約国は、規則に別段の定めがある場合を除く(ほ)か、次の(こ)とを条件として、出願 (iii)において「後の出願」という、() に関する優先権の主張を訂正し、又は追加する旨を定める。

(i) その旨の申請が規則に定める要件に従って自国の官庁にされる(こ)と。

(ii) 規則に定める期間内に(i)に規定する申請が提出される(こ)と。

(iii) 後の出願の出願日が、優先権の主張の基礎となる出願のうち最先のもの出願日から算出される優先期間が満了する日以前である(こ)と。

(2) 【後の出願を遅(ら)せる(こ)と】

締約国は、第十五条の規定を考慮して、先の出願に基づく優先権の主張を伴う出願又は当該主張を伴う(こ)とが可能であった出願 (iv)において「後の出願」という、() の出願日が、その優先期間の満了の日の後であるが、規則に定める期間内である場合には、次の(こ)とを条件として、自国の官庁が優先権を回復する旨を定める。

(2) [Exceptions] No Contracting Party shall be required to provide for the reinstatement of rights under paragraph (1) with respect to the exceptions prescribed in the Regulations.

(3) [Fees] A Contracting Party may require that a fee be paid in respect of a request under paragraph (1).

(4) [Evidence] A Contracting Party may require that a declaration or other evidence in support of the reasons referred to in paragraph (1)(iii) be filed with the Office within a time limit fixed by the Office.

(5) [Opportunity to Make Observations in Case of Intended Refusal] A request under paragraph (1) may not be refused, totally or in part, without the requesting party being given the opportunity to make observations on the intended refusal within a reasonable time limit.

Article 13

Correction or Addition of Priority Claim: Restoration of Priority Right

(1) [Correction or Addition of Priority Claim] Except where otherwise prescribed in the Regulations, a Contracting Party shall provide for the correction or addition of a priority claim with respect to an application ("the subsequent application"), if:

(i) a request to that effect is made to the Office in accordance with the requirements prescribed in the Regulations;

(ii) the request is filed within the time limit prescribed in the Regulations; and

(iii) the filing date of the subsequent application is not later than the date of the expiration of the priority period calculated from the filing date of the earliest application whose priority is claimed.

(2) [Delayed Filing of the Subsequent Application] Taking into consideration Article 15, a Contracting Party shall provide that, where an application ("the subsequent application") which claims or could have claimed the priority of an earlier application has a filing date which is later than the date on which the priority period expired, but within the time limit prescribed in the Regulations, the Office shall restore the right of priority, if:

- (i) その旨の申請が規則に定める要件に従って当該官庁にされること。
- (ii) 規則に定める期間内に(i)に規定する申請が提出されること。
- (iii) (i)に規定する申請に当該優先期間を遵守しなかった理由を明示すること。
- (iv) 状況により必要とされる相当な注意を払ったにもかかわらず当該優先期間内の後の出願をすることができなかったこと又は、当該締約国の選択により、それが故意でなかったこと及び、当該官庁が認めらるること。
- (3) 「先の出願の写しが提出されない場合」
- 締約国は、第六条(5)の規定に基づき要求される先の出願の写しが、同条の規定に従って規則に定める期間内に自国の官庁に提出されなかった場合には、次のことを条件として、当該官庁が優先権を回復する旨を定める。
- (i) その旨の申請が規則に定める要件に従って当該官庁にされること。
- (ii) 第六条(5)の規定に従い規則に定める先の出願の写しを提出するための期間内に(i)に規定する申請が提出されること。
- (iii) 提供されるべき写しを求める請求が当該先の出願がされた官庁に対し規則に定める期間内に提出されていることを、当該締約国の官庁が認めること。
- (iv) 規則に定める期間内に当該先の出願の写しが提出されること。
- (4) 「料金」
- 締約国は、(1)から(3)までの規定に基づく申請に関し、料金を支払うよう要求することができる。
- (5) 「証拠」
- 締約国は、(2)(iii)に規定する理由を裏付ける宣言書その他の証拠を、自国の官庁が設定する期間内に当該官庁に提出するよう要求することができる。
- (6) 「却下しようとする場合において意見を述べる機会」
- (1)から(3)までの規定に基づく申請に関しては、却下しようとすることについて合理的な期間内に意見を述べる機会を申請人に与えることなく、その全部又は一部を却下することができる。

- (i) a request to that effect is made to the Office in accordance with the requirements prescribed in the Regulations;
- (ii) the request is filed within the time limit prescribed in the Regulations;
- (iii) the request states the reasons for the failure to comply with the priority period; and
- (iv) the Office finds that the failure to file the subsequent application within the priority period occurred in spite of due care required by the circumstances having been taken or, at the option of the Contracting Party, was unintentional.

(3) [Failure to file a Copy of Earlier Application] A Contracting Party shall provide that, where a copy of an earlier application required under Article 6(5) is not filed with the Office within the time limit prescribed in the Regulations pursuant to Article 6, the Office shall restore the right of priority, if:

- (i) a request to that effect is made to the Office in accordance with the requirements prescribed in the Regulations;
- (ii) the request is filed within the time limit for filing the copy of the earlier application prescribed in the Regulations pursuant to Article 6(5);
- (iii) the Office finds that the request for the copy to be provided had been filed with the Office with which the earlier application was filed, within the time limit prescribed in the Regulations; and
- (iv) a copy of the earlier application is filed within the time limit prescribed in the Regulations;
- (4) [Fees] A Contracting Party may require that a fee be paid in respect of a request under paragraphs (1) to (3).
- (5) [Evidence] A Contracting Party may require that a declaration or other evidence in support of the reasons referred to in paragraph (2)(iii) be filed with the Office within a time limit fixed by the Office.
- (6) [Opportunity to Make Observations in Case of Intended Refusal] A request under paragraphs (1) to (3) may not be refused, totally or in part, without the requesting party being given the opportunity to make observations on the intended refusal within a reasonable time limit.

特許法条約

第十四条 規則

- (1) 「内容」
- (a) この条約に附属する規則には、次の事項に関する規定を設ける。
- (i) この条約が明示的に「規則に定める」と規定する事項
- (ii) この条約の規定を実施するために有用な細目
- (iii) 事務的な要件、事項又は手続
- (b) 規則には、次の申請に関して締約国が適用することを認められる形式的な要件に関する規定を設ける。
- (i) 氏名若しくは名称又は住所の変更を記録するための申請
- (ii) 出願人又は権利者の変更を記録するための申請
- (iii) 実施権又は担保権を記録するための申請
- (iv) 誤りの訂正のための申請
- (c) 規則には、総会が、国際事務局の支援を得て、モデル国際様式及び第六条(2)(b)に規定する願書様式を作成することに関する規定を設ける。
- (2) 「規則の修正」
- 規則の修正は、(3)の規定が適用される場合を除くほか、投じられた票の四分の三以上の多数による議決で行う。
- (3) 「全会一致が要件とされる場合」
- (a) 規則は、全会一致の場合に限って修正することができる。この場合、
- (b) (a)の規定に基づき規則において特定されている規定について規定の追加又は削除を生じさせる規則の修正は、全会一致を必要とする。
- (c) 全会一致の要件が満たされるか否かを決定するに当たっては、実際に投じられた票のみを考慮する。棄権は、投票とみなさない。
- (4) 「この条約と規則との抵触」
- この条約の規定と規則の規定とが抵触する場合には、この条約の規定が優先する。

Article 14
Regulations

- (1) [Content] (a) The Regulations annexed to this Treaty provide rules concerning:
- (i) matters which this Treaty expressly provides are to be "prescribed in the Regulations";
- (ii) details useful in the implementation of the provisions of this Treaty;
- (iii) administrative requirements, matters or procedures.
- (b) The Regulations also provide rules concerning the formal requirements which a Contracting Party shall be permitted to apply in respect of requests for:
- (i) recordation of change in name or address;
- (ii) recordation of change in applicant or owner;
- (iii) recordation of a license or a security interest;
- (iv) correction of a mistake.
- (c) The Regulations also provide for the establishment of Model International Forms, and for the establishment of a request Form for the purposes of Article 6(2)(b), by the Assembly, with the assistance of the International Bureau.
- (2) [Amending the Regulations] Subject to paragraph (3), any amendment of the Regulations shall require three-fourths of the votes cast.
- (3) [Requirement of Unanimity] (a) The Regulations may specify provisions of the Regulations which may be amended only by unanimity.
- (b) Any amendment of the Regulations resulting in the addition of provisions to, or the deletion of provisions from, the provisions specified in the Regulations pursuant to subparagraph (a) shall require unanimity.
- (c) In determining whether unanimity is attained, only votes actually cast shall be taken into consideration. Abstentions shall not be considered as votes.
- (4) [Conflict Between the Treaty and the Regulations] In the case of conflict between the provisions of this Treaty and those of the Regulations, the former shall prevail.

第十五条 パリ条約との関係

Article 15

Relation to the Paris Convention

- (1) 「パリ条約を遵守する義務」
各締約国は、パリ条約の規定であつて特許に関するものを遵守する。
- (2) 「パリ条約に基づく義務及び権利」
- (a) この条約のいかなる規定も、締約国が相互に負うパリ条約に基づく義務を免れさせるものではない。
- (b) この条約のいかなる規定も、パリ条約に基づく出願人及び権利者の権利を害するものではない。

第十六条 特許協力条約の改正、修正及び変更の効果

Article 16

Effect of Revisions, Amendments and Modifications of the Patent Cooperation Treaty

- (1) 「特許協力条約の改正、修正及び変更の適用」

(2) の規定を前提として、二千年六月二日以後に行われた特許協力条約の改正、修正又は変更は、この条約の規定と両立するものは、それぞれについて総会が投じられた票の四分の三以上の多数による議決で決定する場合には、この条約及び規則について適用する。

- (2) 「特許協力条約の経過規定の不適用」

特許協力条約の改正され、修正され、又は変更された規定が特許協力条約の締約国又は当該締約国の官庁若しくは当該締約国のために行動する官庁により適用される法令と両立しない間は当該締約国又は官庁について当該規定が適用されない旨を定める特許協力条約の規定は、この条約及び規則については、適用しない。

第十七条 総会

Article 17

Assembly

- (1) 「構成」

(a) 締約国は、その総会を設置する。

- (1) [Composition] (a) The Contracting Parties shall have an Assembly.

特許法条約

- (b) 各締約国は、総会において一人の代表によって代表されるものとし、代表は、代表代理、顧問及び専門家の補佐を受けることができる。各代表は、一の締約国のみを代表するものとすることができる。

(2) 「任務」

総会は、次のことを行う。

- (i) この条約の存続及び発展並びにこの条約の適用及び運用に関する問題を取り扱うこと。
- (ii) 国際事務局の支援を得て、第十四条(1)(c)に規定するモデル国際様式及び願書様式を作成すること。
- (iii) 規則を修正すること。
- (iv) (ii)に規定するモデル国際様式及び願書様式並びに(iii)に規定する修正の適用の日に関する条件を決定すること。
- (v) 前条(1)の規定に従い、特許協力条約の改正、修正又は変更をこの条約及び規則について適用するか否かを決定すること。
- (vi) この条約上適切と認める他の任務を遂行すること。

(3) 「定足数」

(a) 総会については、一国である総会の構成国の二分の一をもって定足数とする。

- (b) 総会は、(a)の規定にかかわらず、いずれの会合においても、代表を出した国である総会の構成国の数が国である総会の構成国の二分の一に満たないが三分の一以上である場合には、決定を行うことができ。ただし、その決定は、総会の手続に関する決定を除くほか、以下の条件が満たされた場合にのみ効力を生ずる。すなわち、国際事務局は、代表を出さなかった国である総会の構成国に対し、その決定を通報し、その通報の日から三箇月の期間内に賛否又は棄権を書面によって表明するよう要請する。当該期間の満了の時に、賛否又は棄権を表明した国である総会の構成国の数が当該会合の定足数の不足を満たすこととなり、かつ、必要とされる多数の賛成がなお存在する場合には、当該決定は、効力を生ずる。

(4) 「総会における決定」

- (a) 総会は、コンセンサス方式によって決定するよう努める。
- (b) コンセンサス方式によって決定することができない場合には、問題となっている事項は、投票によって決定する。この場合には、次のとおり投票する。

- (b) Each Contracting Party shall be represented in the Assembly by one delegate, who may be assisted by alternate delegates, advisors and experts. Each delegate may represent only one Contracting Party.

(2) [Tasks] The Assembly shall:

- (i) deal with matters concerning the maintenance and development of this Treaty and the application and operation of this Treaty;
- (ii) establish Model International Forms, and the request Form, referred to in Article 14(1)(c), with the assistance of the International Bureau;
- (iii) amend the Regulations;
- (iv) determine the conditions for the date of application of each Model International Form, and the request Form, referred to in item (ii), and each amendment referred to in item (iii);
- (v) decide, pursuant to Article 16(1), whether any revision, amendment or modification of the Patent Cooperation Treaty shall apply for the purposes of this Treaty and the Regulations;
- (vi) perform such other functions as are appropriate under this Treaty.

(3) [Quorum] (a) One-half of the members of the Assembly which are States shall constitute a quorum.

- (b) Notwithstanding subparagraph (a), if, in any session, the number of the members of the Assembly which are States and are represented is less than one-half but equal to or more than one-third of the members of the Assembly which are States, the Assembly may make decisions but, with the exception of decisions concerning its own procedure, all such decisions shall take effect only if the conditions set forth hereinafter are fulfilled. The International Bureau shall communicate the said decisions to the members of the Assembly which are States and were not represented and shall invite them to express in writing their vote or abstention within a period of three months from the date of the communication. If, at the expiration of this period, the number of such members having thus expressed their vote or abstention attains the number of the members which was lacking for attaining the quorum in the session itself, such decisions shall take effect, provided that at the same time the required majority still obtains.

(4) [Taking Decisions in the Assembly] (a) The Assembly shall endeavor to take its decisions by consensus.

- (b) Where a decision cannot be arrived at by consensus, the matter at issue shall be decided by voting. In such a case:

- (i) 国である締約国は、それぞれ一の票を有し、自国の名においてのみ投票する。
- (ii) 政府間機関である締約国は、当該政府間機関の構成国であつてこの条約の締約国であるものの総数に等しい数の票により、当該構成国に代わつて投票に参加する事ができる。当該政府間機関は、当該構成国のいずれかが自国の投票権を行使する場合には、投票に参加してはならない。また、当該政府間機関が自らの投票権を行使する場合には、当該構成国のいずれも投票に参加してはならない。さらに、当該政府間機関は、当該政府間機関の構成国であつてこの条約の締約国であるものが他の締約国である政府間機関の構成国であり、かつ、当該他の政府間機関が投票に参加する場合には、当該投票に参加してはならない。
- (5) [多数による議決]
 (a) 総会の決定は、第十四条(2)及び(3)、前条(1)並びに第十九条(3)の規定が適用される場合を除くほか、投じられた票の三分の二以上の多数による議決で行う。
 (b) 必要とされる多数が得られたか否かの決定に当たつては、実際に投じられた票のみを考慮する。棄権は、投票とみなさない。
- (6) [会合]
 総会は、事務局長の招集により、二年ごと一回、通常会合として会合する。
- (7) [手続規則]
 総会は、臨時会合の招集に関する規則を含む総会の手続規則を定める。
- 第十八条 国際事務局
- [管理業務]
 (1) 国際事務局は、この条約に関する管理業務を行う。
 (a) 国際事務局は、この条約に関する管理業務を行う。
 (b) 国際事務局は、特に、会合の準備を行い、並びに総会並びに総会が設置する専門家委員会及び作業部会の事務局の職務を行う。
 (2) [総会以外の会合]
 事務局長は、総会が設置する委員会及び作業部会を招集する。

特許法条約

- (i) each Contracting Party that is a State shall have one vote and shall vote only in its own name; and
- (ii) any Contracting Party that is an intergovernmental organization may participate in the vote, in place of its Member States, with a number of votes equal to the number of its Member States which are party to this Treaty. No such intergovernmental organization shall participate in the vote if any one of its Member States exercises its right to vote and vice versa. In addition, no such intergovernmental organization shall participate in the vote if any one of its Member States party to this Treaty is a Member State of another such intergovernmental organization and that other intergovernmental organization participates in that vote.
- (5) [Majorities] (a) Subject to Articles 14(2) and (3), 16(1) and 19(3), the decisions of the Assembly shall require two-thirds of the votes cast.
 (b) In determining whether the required majority is attained, only votes actually cast shall be taken into consideration. Absentions shall not be considered as votes.
- (6) [Sessions] The Assembly shall meet in ordinary session once every two years upon convocation by the Director General.
- (7) [Rules of Procedure] The Assembly shall establish its own rules of procedure, including rules for the convocation of extraordinary sessions.
- Article 18
 International Bureau
- (1) [Administrative Tasks] (a) The International Bureau shall perform the administrative tasks concerning this Treaty.
 (b) In particular, the International Bureau shall prepare the meetings and provide the secretariat of the Assembly and of such committees of experts and working groups as may be established by the Assembly.
 (2) [Meetings Other than Sessions of the Assembly] The Director General shall convene any committee and working group established by the Assembly.

(3) 「総会及び他の会合における国際事務局の役割」

- (a) 事務局長及び事務局長の指名する者は、総会並びに総会が設置する委員会及び作業部会の全ての会合に投票権なしで参加する。
- (b) 事務局長又は事務局長の指名する一人の職員は、当然に、総会並びに(a)に規定する委員会及び作業部会における事務局の長としての職務を行う。

(4) 「会議」

- (a) 国際事務局は、総会の指示に従って改正会議の準備を行う。
- (b) 国際事務局は、(a)に規定する準備に関し、機関の加盟国、政府間機関並びに国際的な及び国内の非政府機関と協議することができる。
- (c) 事務局長及び事務局長の指名する者は、改正会議における審議に投票権なしで参加する。

(5) 「他の任務」

国際事務局は、この条約に関連して国際事務局に与えられる他の任務を遂行する。

第十九条 改正

(1) 「この条約の改正」

この条約は、(2)の規定に従い、締約国の会議によって改正することができる。改正会議の招集は、総会が決定する。

(2) 「この条約の特定の規定の改正又は修正」

第十七条(2)及び(6)の規定は、改正会議により又は(3)の規定に従って総会により修正することができる。

(3) 「この条約の特定の規定の総会による修正」

- (a) 第十七条(2)及び(6)の規定の総会による修正の提案は、締約国又は事務局長が行ったことがある。この提案は、総会による審議の遅くとも六箇月前までに、事務局長が締約国に送付する。
- (b) (a)に規定する規定の修正の採択は、投じられた票の四分の三以上の多数による議決で行う。

(3) [Role of the International Bureau in the Assembly and Other Meetings] (a) The Director General and persons designated by the Director General shall participate, without the right to vote, in all meetings of the Assembly, the committees and working groups established by the Assembly.

(b) The Director General or a staff member designated by the Director General shall be *ex officio* secretary of the Assembly, and of the committees and working groups referred to in subparagraph (a).

(4) [Conferences] (a) The International Bureau shall, in accordance with the directions of the Assembly, make the preparations for any revision conferences.

(b) The International Bureau may consult with member States of the Organization, intergovernmental organizations and international and national non-governmental organizations concerning the said preparations.

(c) The Director General and persons designated by the Director General shall take part, without the right to vote, in the discussions at revision conferences.

(5) [Other Tasks] The International Bureau shall carry out any other tasks assigned to it in relation to this Treaty.

Article 19

Revisions

(1) [Revision of the Treaty] Subject to paragraph (2), this Treaty may be revised by a conference of the Contracting Parties. The convocation of any revision conference shall be decided by the Assembly.

(2) [Revision or Amendment of Certain Provisions of the Treaty] Article 17(2) and (6) may be amended either by a revision conference, or by the Assembly according to the provisions of paragraph (3).

(3) [Amendment by the Assembly of Certain Provisions of the Treaty] (a) Proposals for the amendment by the Assembly of Article 17(2) and (6) may be initiated by any Contracting Party or by the Director General. Such proposals shall be communicated by the Director General to the Contracting Parties at least six months in advance of their consideration by the Assembly.

(b) Adoption of any amendment to the provisions referred to in subparagraph (a) shall require three-fourths of the votes cast.

(c) (a)に規定する規定の修正は、その修正を総会が採択した時に総会の構成国であった締約国の四分の三から、それぞれの憲法上の手続に従って行われた受諾についての書面による通告を事務局長が受領した後一箇月で効力を生ずる。このようにして受諾された修正は、当該修正が効力を生ずる時における全ての締約国を拘束し、並びにその後締約国となる国及び政府間機関を拘束する。

第二十条 締約国となるための手続

(1) [国] パリ条約の締約国又は機関の加盟国であり、かつ、自国の官庁を通じて又は他の国若しくは政府間機関の官庁を通じて特許を与えることができる国は、この条約の締約国となることができる。

(2) [政府間機関] いずれの政府間機関も、当該政府間機関の構成国のうち少なくとも一の国がパリ条約の締約国又は機関の加盟国であり、かつ、当該政府間機関がこの条約の締結につきその内部手続に従って正当に委任を受けている旨及び次のいずれかのことを宣言する場合には、この条約の締約国となることができる。

- (i) その構成国について効力を有する特許を与える権限を有していること。
 - (ii) この条約が対象とする事項に関し権限を有し、及びその全ての構成国を拘束する自らの法制を有すること並びに当該法制に従い、その領域内において効力を有する特許の付与を担当する一の広域官庁を有し、又はその担当を一の広域官庁に委ねていること。
- その宣言は、(3)の規定に従い、批准書又は加入書を寄託する時に行う。

(3) [広域特許機関] 欧州特許機構、ユーラシア特許機構及びアフリカ広域工業所有権機関は、この条約を採択した外交会議において(2)(i)又は(ii)に規定する宣言を行っており、この条約の締結につきその内部手続に従って正当に委任を受けている旨の宣言を批准書又は加入書の寄託の時に行う場合には、政府間機関としてこの条約の締約国となる資格を有するものとする。

(4) [批准又は加入] (1)から(3)までの規定に定める要件を満たす国又は政府間機関は、次のものを寄託することができる。

特許法条約

(c) Any amendment to the provisions referred to in subparagraph (a) shall enter into force one month after written notifications of acceptance, effected in accordance with their respective constitutional processes, have been received by the Director General from three-fourths of the Contracting Parties which were members of the Assembly at the time the Assembly adopted the amendment. Any amendment to the said provisions thus accepted shall bind all the Contracting Parties at the time the amendment enters into force, and States and intergovernmental organizations which become Contracting Parties at a subsequent date.

Article 20

Becoming Party to the Treaty

(1) [States] Any State which is party to the Paris Convention or which is a member of the Organization, and in respect of which patents may be granted, either through the State's own Office or through the Office of another State or intergovernmental organization, may become party to this Treaty.

(2) [Intergovernmental Organizations] Any intergovernmental organization may become party to this Treaty if at least one member State of that intergovernmental organization is party to the Paris Convention or a member of the Organization, and the intergovernmental organization declares that it has been duly authorized, in accordance with its internal procedures, to become party to this Treaty, and declares that:

- (i) it is competent to grant patents with effect for its member States; or
- (ii) it is competent in respect of, and has its own legislation binding on all its member States concerning, matters covered by this Treaty, and it has, or has charged, a regional Office for the purpose of granting patents with effect in its territory in accordance with that legislation.

Subject to paragraph (3), any such declaration shall be made at the time of the deposit of the instrument of ratification or accession.

(3) [Regional Patent Organizations] The European Patent Organisation, the Eurasian Patent Organisation and the African Regional Industrial Property Organization, having made the declaration referred to in paragraph (2)(i) or (ii) in the Diplomatic Conference that has adopted this Treaty, may become party to this Treaty as an intergovernmental organization, if it declares, at the time of the deposit of the instrument of ratification or accession that it has been duly authorized, in accordance with its internal procedures, to become party to this Treaty.

(4) [Ratification or Accession] Any State or intergovernmental organization satisfying the requirements in paragraph (1), (2) or (3) may deposit:

特許法条約

- (i) この条約に署名している場合には、批准書
- (ii) この条約に署名していない場合には、加入書

第二十一条 効力発生並びに批准及び加入の効力発生の日

(1) 「この条約の効力発生」

この条約は、十の国が批准書又は加入書を事務局長に寄託した後三箇月で効力を生ずる。

(2) 「批准及び加入の効力発生の日」

この条約は、次に掲げる日から締約国を拘束する。

- (1) (1)に規定する十の国については、この条約が効力を生じた日
- (ii) (i)に規定する国以外の国については、当該国が事務局長に批准書若しくは加入書を寄託した日の後三箇月の期間が満了した日又はこれらの文書において明示されたそれよりも遅い日で、かつ、その寄託の日の後六箇月以内の日
- (iii) 欧州特許機構、ユーラシア特許機構及びアフリカ広域工業所有権機関については、(1)の規定によるこの条約の効力発生の後、その批准書又は加入書が寄託された場合には、その寄託の日の後三箇月の期間が満了した日又はこれらの文書において明示されたそれよりも遅い日で、かつ、その寄託の日の後六箇月以内の日、この条約の効力発生以前に当該文書が寄託された場合には、この条約の効力発生日の日の後三箇月の期間が満了した日
- (iv) その他の政府間機関であつてこの条約の締約国となる資格を有するものについては、その批准書若しくは加入書を寄託した日の後三箇月の期間が満了した日又はこれらの文書において明示されたそれよりも遅い日で、かつ、その寄託の日の後六箇月以内の日

第二十二條 既存の出願及び特許についてのこの条約の適用

用条て許願既存の
約のの及びの
適のこつとい特
のののい出

- (i) an instrument of ratification if it has signed this Treaty; or
- (ii) an instrument of accession if it has not signed this Treaty.

Article 21

Entry into Force: Effective Dates of Ratifications and Accessions

(1) [Entry into Force of this Treaty] This Treaty shall enter into force three months after ten instruments of ratification or accession by States have been deposited with the Director General.

(2) [Effective Dates of Ratifications and Accessions] This Treaty shall bind:

- (i) the ten States referred to in paragraph (1), from the date on which this Treaty has entered into force;
- (ii) each other State, from the expiration of three months after the date on which the State has deposited its instrument of ratification or accession with the Director General, or from any later date indicated in that instrument, but no later than six months after the date of such deposit;
- (iii) each of the European Patent Organisation, the Eurasian Patent Organization and the African Regional Industrial Property Organization, from the expiration of three months after the deposit of its instrument of ratification or accession, or from any later date indicated in that instrument, but no later than six months after the date of such deposit; if such instrument has been deposited after the entry into force of this Treaty according to paragraph (1), or three months after the entry into force of this Treaty if such instrument has been deposited before the entry into force of this Treaty;
- (iv) any other intergovernmental organization that is eligible to become party to this Treaty, from the expiration of three months after the deposit of its instrument of ratification or accession, or from any later date indicated in that instrument, but no later than six months after the date of such deposit.

Article 22

Application of the Treaty to Existing Applications and Patents

留 保

- (1) [原則]
締約国は、第五条の規定、第六条(1)及び(2)の規定並びに関連する規則を除くほか、(2)の規定に従うことを条件として、前条の規定に基づきこの条約が自国を拘束する日において係属中の出願及び効力を有する特許についてこの条約及び規則を適用する。
- (2) [手続]
いかなる締約国も、(1)に規定する出願及び特許に関して行う手続が前条の規定に基づきこの条約が自国を拘束する日の前に開始された場合には、当該手続についてこの条約及び規則を適用する義務を負わない。

第二十三条 留保

- (1) [留保]
いずれの国又は政府間機関も、留保を付することにより、第六条(1)の規定を特許協力条約に基づき国際出願に適用される発明の単一性に関する要件について適用しない旨を宣言することができる。
- (2) [方法]
(1)の規定に基づく留保については、留保を行う国又は政府間機関がこの条約の批准書又は加入書に伴う宣言において付する。
- (3) [撤回]
(1)の規定に基づく留保については、いつでも撤回することができる。
- (4) [その他の留保の禁止]
留保は、(1)の規定に基づいて認められる留保を除くほか、この条約のいかなる規定についても認められない。

第二十四条 この条約の廃棄

- (1) [通告]
いずれの締約国も、事務局長に宛てた通告によりこの条約を廃棄することができる。

特許法条約

- (1) [Principle] Subject to paragraph (2), a Contracting Party shall apply the provisions of this Treaty and the Regulations, other than Articles 5 and 6(1) and (2) and related Regulations, to applications which are pending, and to patents which are in force, on the date on which this Treaty binds that Contracting Party under Article 21.

- (2) [Procedures] No Contracting Party shall be obliged to apply the provisions of this Treaty and the Regulations to any procedure in proceedings with respect to applications and patents referred to in paragraph (1), if such procedure commenced before the date on which this Treaty binds that Contracting Party under Article 21.

Article 23

Reservations

- (1) [Reservation] Any State or intergovernmental organization may declare through a reservation that the provisions of Article 6(1) shall not apply to any requirement relating to unity of invention applicable under the Patent Cooperation Treaty to an international application.

- (2) [Modalities] Any reservation under paragraph (1) shall be made in a declaration accompanying the instrument of ratification of, or accession to, this Treaty of the State or intergovernmental organization making the reservation.

- (3) [Withdrawal] Any reservation under paragraph (1) may be withdrawn at any time.

- (4) [Prohibition of Other Reservations] No reservation to this Treaty other than the reservation allowed under paragraph (1) shall be permitted.

Article 24

Denunciation of the Treaty

- (1) [Notification] Any Contracting Party may denounce this Treaty by notification addressed to the Director General.

特許法条約

(2) 「効力発生の日」

廃棄は、事務局長が(1)に規定する通告を受領した日から一年で、又は当該通告において明示されたそれよりも遅い日に、効力を生ずる。廃棄は、これを行った締約国に関し、当該廃棄が効力を生ずる時に保属中の出願又は効力を有する特許についてのこの条約の適用に影響を及ぼさない。

第二十五条 この条約の言語

この条約の言語

(1) 「正文」

この条約に関しては、ひとしく正文である英語、アラビア語、中国語、フランス語、ロシア語及びヒンズイン語のみによる原本一通について署名する。

(2) 「公定訳文」

事務局長は、関係国と協議の上、(1)に規定する言語以外の言語による公定訳文を作成する。(1)(2)の規定の適用上、関係国とは、この条約の締約国である国又は第二十条(1)の規定に基づき(1)の条約の締約国となる資格を有する国であつて当該公定訳文の言語をその公用語又は公用語のひとするもの並びに欧州特許機構、ユーラシア特許機構、アフリカ広域工業所有権機関及びこの条約の締約国である他の政府間機関又はこの条約の締約国になる資格を有する他の政府間機関であつて当該公定訳文の言語をその公用語のひとするものをいう。

(3) 「正文の優先性」

正文と公定訳文との間に解釈について意見の相違がある場合には、正文が優先する。

第二十六条 この条約の署名

この条約の署名

この条約は、その採択の後一年間、機関の本部において、第二十条(1)の規定に基づき(1)の条約の締約国となる資格を有する国並びに欧州特許機構、ユーラシア特許機構及びアフリカ広域工業所有権機関による署名のために開放しておく。

(2) [Effective Date] Any denunciation shall take effect one year from the date on which the Director General has received the notification or at any later date indicated in the notification. It shall not affect the application of this Treaty to any application pending or any patent in force in respect of the denouncing Contracting Party at the time of the coming into effect of the denunciation.

Article 25

Languages of the Treaty

(1) [Authentic Texts] This Treaty is signed in a single original in the English, Arabic, Chinese, French, Russian and Spanish languages, all texts being equally and exclusively authentic.

(2) [Official Texts] An official text in any language other than those referred to in paragraph (1) shall be established by the Director General, after consultation with the interested parties. For the purposes of this paragraph, interested party means any State which is party to the Treaty, or is eligible to become party to the Treaty under Article 20(1), whose official language, or one of whose official languages, is involved, and the European Patent Organisation, the Eurasian Patent Organization and the African Regional Industrial Property Organization and any other intergovernmental organization that is party to the Treaty, or may become party to the Treaty, if one of its official languages is involved.

(3) [Authentic Texts to Preval] In case of differences of opinion on interpretation between authentic and official texts, the authentic texts shall prevail.

Article 26

Signature of the Treaty

The Treaty shall remain open for signature by any State that is eligible for becoming party to the Treaty under Article 20(1) and by the European Patent Organisation, the Eurasian Patent Organisation and the African Regional Industrial Property Organization at the headquarters of the Organization for one year after its adoption.

第二十七条 寄託者及び登録

- (1) 「寄託者」
この条約の寄託者は、事務局長とする。
- (2) 「登録」
事務局長は、この条約を国際連合事務局に登録する。

Article 27

Depositary; Registration

- (1) [*Depositary*] The Director General is the depositary of this Treaty.
- (2) [*Registration*] The Director General shall register this Treaty with the Secretariat of the United Nations.

(参考)

この条約は、特許出願等に関する手続について締約国が求めることができる要件等について定めるものである。